

LE MONOGRAFIE DI ITALIANO LINGUADUE
(titoli in ordine alfabetico)

ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA

(Vol. 11, n. 2, 2019)

**ITALIANO OLTRE I CONFINI: UNO SGUARDO SULLE VARIETÀ DEL
REPERTORIO DEGLI EMIGRATI DI OGGI**

A cura di Luisa Amenta e Roberta Ferroni

Prefazione

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12753/11996>

I. Le varietà linguistiche e i fenomeni di contatto fra le lingue d'origine e il paese ospitante

Le varietà linguistiche in contesto informale: uno studio di caso di una famiglia italiana in Brasile

Luisa Amenta e Roberta Ferroni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12758>

Alternanza di codice e percezioni identitarie: il caso dell'emigrazione calabrese a Monaco di Baviera

Mariagrazia Palumbo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12759>

L'estensione di significato nell'italiano parlato da una comunità di italiani residenti a Città del Messico

Barbara Bertoni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12760>

Le funzioni del clitico "ne" nelle interlingue postbasiche di apprendenti l'italiano L2, a un anno di distanza dall'immersione nel contesto italofono

Elena Ballarin, Paolo Nitti

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12761>

II. Identità sociale e culturale degli emigrati

Italo fonie migranti nel corno d'Africa: immaginari sociolinguistici meticci

Luisa Revelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12763>

Italiani nelle Fiandre Orientali: una prima esplorazione sociolinguistica

Linda Badan, Emilie Lamote

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12764>

(Vol. 12, n. 1, 2020)

L'ITALIANO L2 E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE UNIVERSITÀ

A cura di Fabiana Rosi e Sergio Lubello

[Introduzione. Il ruolo dell'italiano L2 nel processo di internazionalizzazione delle università](#)

Sergio Lubello, Fabiana Rossi

[Insegnare e valutare l'italiano per fini di studio in L1 e L2: percorsi convergenti](#)

Marco Mezzadri

[Il discorso accademico scritto degli studenti universitari nelle prove di esame: un confronto tra italiano L1 e L2](#)

Rosa Pugliese, Paolo Della Putta

[L'uso dei connettivi nell'italiano L2 per lo studio in produzioni parlate e scritte di studenti Erasmus](#)

Annalisa Pontis

[Lo sviluppo della competenza interazionale in italiano LS: l'espressione dell'accordo in apprendenti ispanofoni e lusofoni](#)

Margarita Borreguero Zuloaga, Roberta Ferroni

[Nuovi modelli di multiliteracies in classi plurilingue: riflessioni teoriche e implicazioni didattiche nel sistema di istruzione superiore statunitense](#)

Barbara Spinelli

[Il translanguaging per il successo accademico. osservazioni su strategie monolingui e plurilingui degli studenti internazionali](#)

Roberta Grassi

[Internazionalizzazione in lingua italiana? il punto di vista della comunità accademica sul multilinguismo all'università di Bologna](#)

Claudia Borghetti

[La didattica dell'italiano LS: uno sguardo alla Germania](#)

Tatiana Bisanti

Comprendere i testi per lo studio in italiano L1 e L2: competenze e bisogni degli studenti universitari

Fabiana Rosi

Lo scritto tra (in)competenze metalinguistiche in italiano LS e L1: contesti diversi, problemi comuni

Claudio Nobili

La canzone nell'insegnamento dell'italiano L2

Lorenzo Coveri

Scrittura accademica e punteggiatura in italiano L2

Pierangela Diadori

Interferenze dell'inglese in apprendenti di italiano L2

Maria Silvia Rati, Serena Stilo

EDUCAZIONE LINGUISTICA

(Vol. 12, n. 1, 2020)

DIVERSITÀ LINGUISTICA, INCLUSIONE E DIDATTICA DELLE LINGUE A SCUOLA

A cura di Rosa Pugliese

Introduzione

Rosa Pugliese

La diversità inevitabile. La variazione linguistica tra tipologia e sociolinguistica

Nicola Grandi

“Fregati dall'accento!”. Lo stereotipo etnico e linguistico nei contesti scolastici

Silvia Calamai, Rosalba Nodari, Vincenzo Galatà

Diversità tra le lingue e pragmatica

Caterina Mauri

Stimolare l'interazione plurilingue sui contenuti di scuola nello studio a casa: lusso, necessità, opportunità

Cecilia Andorno

Socializzarsi all'uso appropriato dell'italiano L2: norme linguistiche e pragmatiche nell'interazione tra pari

Nicola Nasi

Un ponte tra la classe e il laboratorio di italiano L2: strategie didattiche

Stefania Ferrari

L'orientamento degli studenti allofoni nelle scuole superiori

Elisabetta Camerlo

Dalle politiche linguistiche alla pratica professionale in classe: l'esperienza francese

Élodie Graveleau

(Vol. 10, n. 1, 2018)

**LE LINGUE STRANIERE NELL'UNIVERSITÀ ITALIANA DALL'UNITÀ AL
1980: PERCORSI DI RICERCA**

Seminario CIRSIL del 6-7 aprile 2017 (Università degli Studi di Milano)

A cura di Monica Barsi e Giovanni Iamartino

Introduzione

Monica Barsi, Giovanni Iamartino

La didattica per la ricerca: il caso degli insegnamenti di storia della lingua francese alla
Facoltà di Lettere e Filosofia di Torino (1966-1980)

Elisabetta Barale

Studiare il francese a Milano negli anni Cinquanta: un'analisi delle bibliografie
universitarie

Monica Barsi

La lingua spagnola nell'Università italiana (1970-80)

Maria Vittoria Calvi

Anna Maria Gallina y los primeros pasos de la enseñanza del español en la Universidad
de Padua

Carmen Castillo Peña

L'insegnamento della lingua russa nell'università italiana dal 1864 AL 1892

Alessandro Cifariello

Romano Guarnieri e l'insegnamento dell'italiano L2 a Perugia e in Olanda nella prima
metà del Novecento

Sandra Covino

Universidad italiana y lengua española: la primera obra para su enseñanza

Hugo Edgardo Lombardini

Gli inizi dei corsi estivi internazionali di lingua e cultura italiana a Gargnano. Prime
indagini nell'archivio storico dell'Università degli Studi di Milano

Silvia Morgana, Valentina Zenoni

How did language professionals study english grammar in italian universities before 1980?

Andrea Nava

I primi passi dell'ispanismo linguistico nell'Università di Torino: la Facoltà di Economia e Commercio e i suoi antecedenti

Elisabetta Paltrinieri

Gli inizi dell'insegnamento del russo alla "Statale" di Milano

Laila Paracchini

L'insegnamento del francese all'Università di Genova: riflessione su alcune linee di tendenza intorno agli anni '80

Micaela Rossi

L'insegnamento dell'italiano a stranieri nella Scuola di lingua e cultura italiana per stranieri di Siena dalla fondazione agli inizi degli anni '90

Donatella Troncarelli

Postfazione

Félix San Vicente

(Vol. 12, n. 2, 2020)

**LINGUE MAESTRE. AUTOBIOGRAFIA LINGUISTICA E AUTOFORMAZIONE
DEI DOCENTI DI L1 E L2**

A cura di Eleonora Salvadori, Nicole Blondeau, Giuseppe Polimeni

Prefazione

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

Préface

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

Introduzione. Autobiografie linguistiche: per una ricostruzione riflessiva degli itinerari esistenziali e professionali degli insegnanti

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

Introduction. Autobiographies langagières: pour une conscientisation des trajets existentiels et professionnels des enseignants

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

Autobiografie linguistiche

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori, Ferroudja Allouache, Karima Ikeme, Mara Aschei, Sara D'Arienzo

1. Il plurilinguismo e la didattica delle lingue e delle culture

Recherche biographique et dynamiques performatives dans l'enseignement des langues
Muriel Molinié

Auto/biographical approaches for a post-Cartesian model of plurilingualism
Simon Coffey

Radici e sconfinamenti. Autobiografie linguistiche nella migrazione
Graziella Favaro

From plurilingual teaching to plurilingual examination
Isabella Gruber and the Austrian CEBS-Team

2. La formazione e le competenze di un insegnante riflessivo

Le rôle des référentiels dans une approche réflexive de formation des enseignants de langues: instruments d'uniformisation ou ressources pour le développement professionnel?
Isabel Andrade, Michel Candelier, Maddalena De Carlo

La biographie langagière: d'objet de recherche à objet de formation des enseignants de langue. Récit d'expériences d'une enseignante-chercheuse en didactique du français langue étrangère et seconde (FLES)
Stéphanie Galligani

Diventare insegnanti: l'importanza della riflessione di futuri /e docenti sul proprio percorso di apprendimento linguistico
Stefania Cavagnoli

3. Le AL: come proporre, produrle, analizzarle, valutarle

“Ogni persona è linguisticamente una città di mare”: fra lingue, vita e narrazione: le autobiografie linguistiche dei docenti”
Cristina Fraccaro, Antonella Strazzari

Le autobiografie linguistiche tra ricerca e formazione: approcci e metodi di analisi
Edith Cognigni

Littératures des migrations et des exils: espaces de partage et de réflexion sur les imaginaires des langues
Nicole Blondeau, Ferroudja Allouache, Anthippi Potolia

4. Le AL : quali risultati?

Alla Penicina. scrivere di sé insieme. Tracce di un seminario residenziale
Gipo Anfosso, Ludovica Danieli

Frammenti della mia storia linguistica

Silvana Borutti

“Parole di giorni lontani”. Per leggere le autobiografie linguistiche di Tullio De Mauro

Duccio Demetrio

(Vol. 12, n. 1, 2020)

QUANTE LINGUE IN CLASSE! CONOSCERE E VALORIZZARE LA DIVERSITÀ LINGUISTICA DELLE SCUOLE E DEI SERVIZI PER L'INFANZIA

A cura di Graziella Favaro

Prefazione

Prada Massimo

Introduzione

Graziella Favaro

I. Conoscere e valorizzare la diversità linguistica: progetti tra università e scuole

Bilinguismi al plurale: per scelta, per nascita, per migrazione. repertori e pratiche linguistiche nelle scuole e nei servizi educativi per l'infanzia

Graziella Favaro

Che lingue conosci, ascolti, parli? Una ricerca sugli usi linguistici dei bambini plurilingui

Maria Arici, Patrizia Cordin, Giovanna Masiero, Maria Vender, Simone Viridia

Noi e le nostre lingue. Potenziare attitudini metalinguistiche in laboratori di *éveil aux langues*

Cecilia Andorno, Silvia Sordella

“L'altroparlante”. Ricerca, sperimentazione e didattica plurilingue nella scuola primaria e secondaria: il coinvolgimento delle famiglie fra approccio interculturale e translanguaging

Valentina Carbonara, Andrea Scibetta, Carla Bagna

La classe plurilingue: neoplurilinguismo, autovalutazione e valorizzazione

Chiara Gianollo, Ilaria Fiorentini

II. Lingue in azione. La diversità linguistica nella pratica quotidiana

La sperimentazione nelle scuole di Milano: autobiografie linguistiche, percorsi, materiali

Maria Frigo

Il plurilinguismo narrato in classe: conoscenza, inclusione, apprendimento

Cristina Fraccaro

Il progetto europeo IRIS: nota progettuale e il percorso di sperimentazione a Milano e Pavia

Ilaria Colarieti

(Vol. 11, n. 2, 2019)

RIFLESSIONE SULLA LINGUA E MODELLO VALENZIALE

Atti dei corsi di formazione per insegnanti sulla grammatica valenziale: “C’è grammatica e grammatica...” Università degli Studi di Padova ottobre/febbraio 2017/2018 - ottobre/giugno 2018-19.

A cura di Elena Maria Duso e Walter Paschetto

Introduzione. “C’è grammatica e grammatica...”. Perché un corso sul modello valenziale
Elena Maria Duso

I. Introduzione al modello

Grammatica (perché, quando e come) e pratica testuale

Francesco Sabatini

Riflessione sulla lingua e modello valenziale: cominciamo dalla primaria?

Maria G. Lo Duca

La frase semplice

Donatella Lovison

La frase complessa in una prospettiva valenziale

Cristiana De Santis

La grammatica valenziale in classe: proposte, difficoltà e prospettive

Elena Martinelli

Un sillabo di grammatica valenziale

Claudia Provenzano

II. I nodi critici

Nodi problematici nella grammatica valenziale: la sicurezza del metodo

Maria G. Lo Duca

Modelli di frase a confronto: punti di forza e nodi critici della grammatica valenziale

Laura Vanelli

Valenza e grammatica: l’espressione degli argomenti e la stratificazione dei margini

Michele Prandi

III. Esperienze didattiche/ riflessioni pratiche

[Farsi le domande giuste: alcune riflessioni sulla grammatica valenziale alla scuola primaria](#)
Diana Vedovato, Vera Zanette

[Dalle lavagne magnetiche a Bumpo. Nuove tecnologie per la grammatica valenziale](#)
Federica di Maria

[L'attrazione magnetica delle polirematiche: un esperimento in classe attraverso la grammatica valenziale](#)
Chiara Giannone

[La rappresentazione grafica di frasi e periodo: un problema, un'ulteriore difficoltà o un'opportunità?](#)
Paola Iannacci, Paola Marinetto

[Antidoti a meccanismi. Esempi di attività per una grammatica come allenamento al pensiero critico](#)
Maria Rizzato

[Bibliografia di riferimento sulla grammatica valenziale a scuola](#)
A cura di Elena Maria Duso

(Vol. 13, n. 1, 2021)

UNA COMPLESSA EREDITÀ: RICORDANDO FABRIZIO FRASNEDI (1944-2015)

A cura di Cristiana De Santis, Yahis Martari, Matteo Viale

[Presentazione](#)

Cristiana De Santis, Yahis Martari, Matteo Viale

I. Il collega, il maestro

[Dalla filosofia alla grammatica: l'incontro con Fabrizio](#)
Michele Prandi

[Lo sguardo e la voce. Lezioni di focalizzazione](#)
Cristiana De Santis, Chiara Panzieri

[Il talento del lettore](#)

Gian Mario Anselmi

II. La lingua e la sua didattica

[“La grammatica del sorriso”: un contributo alla didattica della lingua nell'approccio umanistico-affettivo](#)
Yahis Martari

«Dobbiamo insegnare l'agilità»: terremoti linguistici vecchi e nuovi nella riflessione di
Fabrizio Frasnedi

Matteo Viale

La poesia: una forma tra lingua e pensiero. Un laboratorio per la scuola primaria e
secondaria di primo grado

Maria Rosaria Catino

III. La letteratura e la sua lettura

La Sacra Scrittura della finitezza

Rocco Ronchi

Le nuove retoriche e la lettura dei classici italiani. Una lettura del Decameron con
Fabrizio Frasnedi

Bruno Capaci

“Gec dell'avventura”. Silvio D'Arzo e il ritmo della prosa per l'infanzia

Alberto Sebastiani

Leggere e scrivere. L'eredità di Fabrizio Frasnedi

Guido Conti

(Vol. 12, n. 1, 2020)

VERSO NUOVE FRONTIERE DELLA COMUNICAZIONE: L'INTERAZIONE ON LINE E LA MEDIAZIONE. RIFLESSIONI SUL COMPANION VOLUME DEL QCER E IL PROGETTO ERASMUS+DELCYME

A cura di Monica Barsi, Anne Jardin

Prefazione

Monica Barsi, Anne Jardin

Introduzione. Mobilité des jeunes et insertion professionnelle en Europe. De la mise en
œuvre d'un objectif politique à l'organisation d'un enseignement des langues adapté à la
préparation de la mobilité

Helga Grabbe, Anne Jardin

The CEFR renewed: inspiring the future of language education

Brian North

La mediazione al cuore dell'apprendimento linguistico per una didattica 3.0

Enrica Piccardo

Mediare in “Leichte Sprache” in tedesco e in italiano

Valentina Crestani

Interazione online: una sperimentazione italiana

Gisella Langé, Letizia Cinganotto, Fausto Benedetti

Favoriser le réseautage social et les interactions entre pairs dans un dispositif de formation en ligne non formel

Elke Nissen

Empathie et médiation: créer un cours en ligne

Michel Boiron

Reshaping the role of tutors in the foreign language learning process: non-directive e-learning and the net of tutors in Parkur

Julián Serrano Heras, María Muelas-Gil

LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA

(Vol. 13, n. 1, 2021)

GIUSEPPE BARETTI, I FRATELLI VERRI, CESARE BECCARIA, E I PERIODICI DEL SETTECENTO. LINGUA E STORIA

Atti del convegno internazionale, Università degli Studi di Milano 12-13 Dicembre 2020

A cura di Michela Dota, Massimo Prada, Giuseppe Polimeni

Il dare e l'avere dell'italiano Introduzione

Massimo Prada, Giuseppe Polimeni, Michela Dota

Più lingue danno più idee: la vocazione internazionale della linguistica di Baretto

Claudio Marazzini

Giuseppe Baretto: un classico ritrovato

Daniela Marcheschi

Usi grafici e interpuntivi di Giuseppe Parini gazzettiere

Giuseppe Sergio

Tra "commozione" e "raziocinio" le osservazioni sulla tortura di Pietro Verri

Tina Matarrese

Baretto dal "Caffè" al "Conciliatore"

Gianmarco Gaspari

Esplicitazione strutturale e gradi di informatività: un'indagine pragmatico-cognitiva sulla traduzione franco-italiana di costruzioni relative nella stampa periodica settecentesca

Franz Meier

Du debat italien à la mediatization europeenne: les periodiques litteraires et le "Consiglio ad un giovane poeta" de Martin Sherlock dans les années 1780

Jean-Louis Haquette, Adelaide Pagano

Un antidoto alla «lingua arbitraria»? L'italiano parlato colloquiale nell'easy phraseology di Giuseppe Baretta

Michela Dota

(Vol. 11, n. 2, 2029)

IMPARARE L'ITALIANO. UN BISOGNO EDUCATIVO SPECIALE DA GIULIO TARRA A OGGI

Atti delle Giornate di Studio dedicate a Giulio Tarra, Milano 2016-2017

A cura di Giuseppe Polimeni, Massimo Prada

Nota introduttiva

Daniele Donzelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12810>

I. A proposito di Giulio Tarra

Tornare a parlare di don Giulio Tarra

Massimo Prada

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12812>

«Perchè noi s'ha da parlare toscano?». Note linguistiche sulle "Letture graduate" di Giulio Tarra

Matteo Grassano

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12813>

La "più ardua e quindi più meritevole educazione" Brusuglio, 8 ottobre 1872, Alessandro Manzoni e Giulio Tarra: il «fondamento» di una posizione linguistica

Giuseppe Polimeni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12814>

La pedagogia linguistica di Giulio Tarra

Michela Dota

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12815>

Giulio Tarra traduttore dal francese

Maria Giulia Longhi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12816>

Don Giulio Tarra, educatore dei sordomuti. biobibliografia essenziale

Giulia Galbiati

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12817>

II. Intorno a Giulio Tarra

Il Congresso di Milano fra suono e segno

Francesca Almini, Federica Venier

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12819>

«Non è coi gesti»: l'educazione alla letto-scrittura per i sordomuti nei sillabari dell'Ottocento

Cecilia Demuru

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12820>

Pasquale Fornari (1837-1923), un poligrafo al servizio al servizio della «parola viva»

Elisa Marazziti

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12821>

I segni in scena ovvero la posterità di Charles-Michel de L'Épée nel teatro italiano dell'Ottocento

Aldo Roma

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12822>

Modelli sintattici e strumenti visivi: la grammatica per studenti con BES

Daniela Notarbartolo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12823>

(Vol. 12, n. 2, 2020)

L'ITALIANO DELLE TRADUZIONI: LA VITA DEI CLASSICI TRA XIX E XXI SECOLO

A cura di Giuseppe Carrara, Michela Dota, Marta Idini

Introduzione

Giuseppe Carrara, Michela Dota, Marta Idini

“Classici antichi”

Tradurre l'*Agricola* di Tacito in età napoleonica: il caso di G. F. Galeani Napione
Giovanni Benedetto

“Una impressione tutta nuova”: Leopardi traduttore della poesia greca arcaica
Maddalena La Rosa

Il “teatro interiore” del traduttore: Edoardo Sanguineti e il dramma antico
Maddalena Giovannelli

“Classici moderni”

Tra teoria e prassi. traduzioni e riscritture poetiche da Ovidio a Pascoli
Raffaella Bertazzoli

Shakespeare poeta in Italia: i sonetti e la traduzione del XLIII
Chiara Lombardi